

Zeitschrift: Bulletin suisse de linguistique appliquée / VALS-ASLA
Herausgeber: Vereinigung für Angewandte Linguistik in der Schweiz = Association suisse de linguistique appliquée
Band: - (2014)
Heft: 100: Retour vers le futur : quelques repères commentés pour esquisser l'avenir de la linguistique appliquée

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table des matières

Retour vers le futur. Quelques repères commentés pour esquisser l'avenir de la linguistique appliquée

Johanna MIECZNIKOWSKI

Vorwort 1-2

Jean-François DE PIETRO, Alexandre DUCHÊNE &
Alain KAMBER

100 numéros, ça se... pense 3-10

Section I: Situation sociolinguistique de la Suisse 11-29

Walter HAAS

Die Schweizer Sprachen an der Jahrtausendschwelle 15-21

Federica DIÉMOZ

Questions, méthodes et défis du plurilinguisme en Suisse 23-29

Section II: Linguistique générale / linguistique appliquée: quelles relations? 31-51

Jean-Paul BRONCKART

Une si féconde instabilité!!! 35-41

Raphael BERTHELE

Überlegungen zum Verhältnis von 'reiner' und
angewandter Linguistik 43-51

Section III: Autour des compétences de communication: quelles perspectives pour la linguistique appliquée? 53-75

Bernard SCHNEUWLY

Pour une conception plurilingue de la notion de
"compétence", "competence", "Kompetenz"... 57-65

Peter LENZ

Das Lernziel "kommunikative Kompetenz": Spuren der
Geschichte im *Bulletin VALS/ASLA* 67-75

Section IV: Acquisition et / ou apprentissage 77-94

Virginie FASEL LAUZON

Learning contexts, stages, processes, paths and
trajectories 81-87

Daniel ELMIGER

Une linguistique en interaction avec son application 89-94

Section V: Didactique des langues étrangères 95-116

Ingo THONHAUSER

Die Lernenden im Blickpunkt. Drei wegweisende Beiträge
zur Fremdsprachendidaktik im aktuellen Kontext 99-105

Francis CARTON

Richterich, Corder, Holec: trois précurseurs en didactique
des langues 107-116

Section VI: Nouvelles technologies et enseignement des langues vivantes 117-134

Anna DAL NEGRO

Didattica delle lingue straniere e nuove tecnologie: cosa
resta degli approcci anni Ottanta? 121-127

Françoise ZAY & Isabelle RACINE

Nouvelles technologies, innovation pédagogique? 129-134

Section VII: Espaces sociaux, publics et professionnels 135-152

Alfonso DEL PERCIO

Sprache in sozialen, öffentlichen und beruflichen
Kontexten: Für eine kritische, angewandte
Sprachwissenschaft 139-145

Marcel BURGER

Analyser des discours de l'intérêt citoyen: mises
plurilingues et pluriculturelles et enjeux de recherche 147-152

Section VIII: Débats sociolinguistiques 153-171

Andrée TABOURET-KELLER

Linguistique appliquée et sociolinguistique 157-163

Stéphanie ANDREY	
Una retrospettiva sulla politica linguistica e sulla situazione del romancio in Svizzera	165-171

Section IX: Traductologie 173-192

Gary MASSEY & Maureen EHRENSBERGER-DOW	
Vom "Schattendasein" zur Interdisziplinarität: 35 Jahre Übersetzungswissenschaft im <i>Bulletin</i>	177-182

Chiara MESSINA	
Linguistica – traduzione andata e ritorno	183-192

Comptes rendus

Fasel Lauzon, V. (2014). <i>Comprendre et apprendre dans l'interaction. Les séquences d'explication en classe de français langue seconde.</i> Berne: Peter Lang.	193-196
---	---------

Landert, D. (2014). <i>Personalisation in Mass Media Communication. British online news between public and private.</i> Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.	197-202
--	---------